

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1961.

6 JUILLET 1961.

Projet de loi portant modification de l'article 13 de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 13 de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion, interdit à tout détenteur d'un appareil récepteur de radiodiffusion d'établir, sans autorisation expresse du Ministre désigné par le Roi, un réseau de distribution aux habitations de tiers, de signaux de toute nature reçus à l'aide d'un tel appareil.

L'article 13 donne également au Roi le pouvoir de fixer les conditions auxquelles cette autorisation est subordonnée ainsi que le montant de la redevance à percevoir.

Dans sa rédaction actuelle, l'article 13 laisse toutefois la possibilité d'établir et d'exploiter surtout dans le domaine de la télévision, des réseaux de distribution des émissions de radiodiffusion par des systèmes autres que celui prévu à l'alinéa 1^{er}, c'est-à-dire sans intervention d'appareils récepteurs de radiodiffusion.

Ainsi par exemple :

— au moyen d'antennes communes assurant avec ou sans amplification, la distribution des émissions, captées directement, aux habitations des abonnés.

Les abonnés sont dans ce cas détenteurs d'appareils récepteurs de télévision ordinaires;

R. A 6127

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

6 JULI 1961.

Ontwerp van wet tot wijziging van het artikel 13 der wet van 26 januari 1960 betreffende de taken op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Luidens artikel 13 van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taken op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen is het elke houder van een toestel voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen verboden, zonder uitdrukkelijke vergunning van de Minister door de Koning aangeduid, een net aan te leggen voor distributie in woningen van derden, van om het even welke signalen die door middel van een dergelijk toestel worden ontvangen.

Artikel 13 machtigt tevens de Koning ertoe de voorwaarden te bepalen welke aan die vergunning verbonden zijn, alsmede het bedrag van de te heffen taks.

Volgens de huidige tekst van artikel 13 is het echter mogelijk, voornamelijk op het gebied van de televisie, distributienetten voor radio-omroepuitzendingen aan te leggen of te exploiteren door middel van andere systemen dan deze bepaald in het eerste lid d.w.z. zonder bemiddeling van toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen.

Zo bij voorbeeld :

— door middel van gemeenschappelijke antennes, die met of zonder versterking ten huize van de abonnees de distributie verzekeren van de rechtstreeks ontvangen uitzendingen.

In dit geval zijn de abonnees houder van gewone televisie-ontvangtoestellen;

R. A 6127

— au moyen d'antennes communes assurant la distribution des émissions captées aux habitations des abonnés moyennant conversion des fréquences par l'entremise d'appareils convertisseurs.

Les abonnés sont alors détenteurs d'appareils récepteurs simplifiés, c'est-à-dire non susceptibles de recevoir les émissions s'ils étaient branchés directement sur une antenne du type courant;

— par voie de faisceaux hertziens reliant l'antenne de captation des émissions et le lieu de distribution quand celui-ci est éloigné de l'emplacement de l'antenne de captation.

Des convertisseurs de fréquence sont aussi utilisés en l'occurrence.

Les abonnés de ces réseaux peuvent dans ce cas et selon la technique de reconversion adoptée pour la transmission à leur habitation être détenteurs d'appareils récepteurs ordinaires ou simplifiés.

Etant donné l'ampleur des réseaux qui pourraient être réalisés au moyen de ces systèmes et le grand nombre d'abonnés qu'ils seraient susceptibles de desservir, il importe de les réglementer également.

Il serait illogique et contraire à l'esprit de la loi que certains réseaux télédistribution (ceux visés par l'article 13) soient soumis à l'autorisation et que les autres (non prévus par cet article) puissent être exploités en toute liberté.

D'autre part, l'article 13 actuel de la loi ne permet d'établir une redevance qu'à charge des abonnés des réseaux qu'il désigne comme étant soumis à l'autorisation.

En cas de non-réglementation des autres réseaux, les abonnés de ces derniers, détenteurs d'appareils récepteurs simplifiés, échapperaient à toute taxation, étant donné que les articles 1 et 2 de la loi ne visent que les appareils ordinaires.

Un tel régime serait inéquitable vis-à-vis des détenteurs assujettis à la redevance et de toute évidence, contraire à l'intention du législateur.

Dans ces conditions, il s'avère nécessaire de modifier l'article 13 de la loi du 26 janvier 1960 afin d'en élargir l'application à tous les systèmes de distribution techniquement possibles.

Telle est la portée du nouvel article 13 proposé par le présent projet de loi qui, à cette fin, habilite le Roi à définir la notion du réseau de distribution d'émissions de radiodiffusion.

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones.*

— door middel van gemeenschappelijke antennes die ten huize van de abonnees de distributie van de ontvangen uitzendingen verzekeren, na frequentieomzetting door middel van convertortoestellen.

In deze onderstelling zijn de abonnees eigenaar van vereenvoudigde ontvangtoestellen, d.w.z. toestellen waarmee geen uitzendingen kunnen opgevangen worden indien zij rechtstreeks verbonden waren met een antenne van het gewone type;

— door middel van hertze golven ter verbinding van de antenne voor de ontvangst van distributie wanneer deze laatste verwijderd is van de plaats waar zich de ontvangantenne bevindt.

In dergelijke gevallen worden er ook frequentieconvertors aangewend.

De abonnees van die netten mogen in dergelijk geval, en volgens de methode van omschakeling aangewend tot overseining ten huize, houder zijn van gewone of vereenvoudigde ontvangtoestellen.

Ten aanzien van de omvang van de netten die dank zij deze methodes zouden tot stand kunnen gebracht worden, alsmede van het groot aantal abonnees dat hierdoor zou kunnen bediend worden, dient ter zake eveneens een reglementering te worden uitgevaardigd.

Het ware onlogisch en strijdig met de geest van de wet dat voor bepaalde televisiedistributienetten (deze bedoeld in artikel 13) een vergunning zou vereist zijn en dat de overige (die door dit artikel niet bepaald worden) ongehinderd mochten geëxploiteerd worden.

Anderzijds kan luidens de huidige tekst van artikel 13 van de wet enkel een taks worden vastgesteld ten laste van de abonnees van de netten waarvoor uitdrukkelijk een vergunning wordt vereist.

In geval van niet-reglementering van de overige netten zouden de abonnees ervan, houder van vereenvoudigde ontvangtoestellen, vrij van taks zijn, vermits in artikelen 1 en 2 slechts de gewone toestellen worden bedoeld.

Dergelijk stelsel ware onbillijk jegens de houders, die de taks moeten betalen, en stellig in strijd met de bedoeling van de wetgever.

Derhalve blijkt het noodzakelijk artikel 13 van de wet van 26 januari 1960 te wijzigen om de toepassing ervan uit te breiden tot alle technische mogelijke distributiestelsels.

Hiertoe strekt het nieuwe artikel 13, voorgesteld door dit wetsontwerp, dat de Koning machtigt het begrip : distributienet voor radio-omroepuitzendingen, nader te bepalen.

*De Minister van Posterijen,
Telegraaf en Telefoon.*

M. BUSIEAU.

**Projet de loi portant modification de l'article 13
de la loi du 26 janvier 1960 relative aux rede-
vances sur les appareils récepteurs de radiodif-
fusion.**

BAUDOUIN.
ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Education Nationale et de la Culture, de Notre Ministre adjoint à l'Education Nationale et à la Culture, de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

L'article 13 de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion est remplacé par la disposition suivante :

« Article 13. — Il est interdit d'établir et d'exploiter, sans autorisation du Ministre ou des Ministres désignés par le Roi un réseau de distribution d'émissions de radiodiffusion aux habitations de tiers. Il en est de même dans les établissements hôteliers, hôpitaux, cliniques ou asiles en ce qui concerne les réseaux de distribution d'émissions de radiodiffusion dans les chambres mises à la disposition des clients, des malades ou des pensionnaires. Le Roi définit la notion de réseau de distribution d'émissions de radiodiffusion. Il détermine les conditions auxquelles est subordonnée l'autorisation d'établir et d'exploiter un tel réseau ainsi que le montant des redevances à percevoir dans le chef du distributeur ou du détenteur d'appareils reliés au réseau. La redevance par habitation ou chambre raccordée ne peut être supérieure à celle qui est établie par la présente loi, pour les appareils récepteurs des émissions de même nature ».

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1961.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

*Le Ministre de l'Education
Nationale et de la Culture,*

V. LAROCK.

*Le Ministre adjoint à l'Education
Nationale et à la Culture,*

R. VAN ELSLANDE.

*Le Ministres des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

M. BUSIEAU.

**Ontwerp van wet tot wijziging van het artikel 13
der wet van 26 januari 1960 betreffende de
taksen op de toestellen voor het ontvangen van
radio-omroepuitzendingen.**

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN.

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, van Onze Minister van Posterijen, Telegraaf en Telefoon en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Posterijen, Telegraaf en Telefoon is gelast in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Artikel 13 van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 13. — Het is verboden zonder vergunning van de Minister of de Ministers door de Koning aangegeleid, een net aan te leggen of te exploiteren voor de distributie van radio-omroepuitzendingen in woningen van derden. Dit geldt tevens voor de hotelinrichtingen, ziekenhuizen, klinieken of asielen, ten aanzien van de netten voor distributie van radio-omroepuitzendingen in kamers die ter beschikking worden gesteld van klanten, zieken of verpleegden. De Koning bepaalt het begrip : net voor distributie van radio-omroepuitzendingen. Hij stelt de voorwaarden vast die aan de vergunningen tot aanleg of exploitatie van dergelijk net verbonden zijn, alsmede het bedrag van de ten laste van de verdeler of de houder van de met het net verbonden toestellen te heffen taks. De taks per aangesloten woning of kamer mag niet meer bedragen dan die welke door deze wet, voor de toestellen voor de ontvangst van gelijkaardige uitzendingen, vastgesteld is. »

Gegeven te Brussel, 6 juli 1961.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

*De Minister van Nationale
Opvoeding en Cultuur,*

*De Minister, Adjunct voor Nationale
Opvoeding en Cultuur,*

*De Minister van Posterijen,
Telegraaf en Telefoon,*